



TENT PITCHING INSTRUCTIONS – ZENITH (UK)

Flysheet First Pitching

1. Assemble poles and lay them on the ground
2. Open flysheet on ground and position in desired direction. Check internal TBS cords are un-tensioned and flysheet door is closed.
3. Locate black pole sleeve on outside of flysheet and insert the large main pole.
4. Locate one end of pole into corresponding eyelet on pole anchor strap.
5. Push pole into an arch from opposite side and locate pole tip into eyelet.
6. Tighten the pole sleeve tension strap (to the right of the door) to remove slack in the pole sleeve.
7. Insert short poles into webbing pockets at each end of the tent. The smooth dome pole tip inserts into the webbing pocket underneath the vent; locking tip is inserted into the eyelet at the base of the flysheet.
8. Peg the two main pole anchor straps.
9. Peg each of the guylines at the end of the tent and adjust until the flysheet is taut.
10. Peg the four corners of the tent and tighten the cord adjuster to suit

Inner Attachment

1. Open out inner tent inside flysheet and position so that doorways on inner and flysheet line up.
2. Suspend the inner by attaching toggles of inner tent through rings on inside of flysheet
3. If necessary, insert TBS cords through access points in inner tent (ceiling and sidewall) and connect into side-release buckles.

Tension Band System

1. Insert tension bands through corresponding access points in the inner tent (ceiling and sidewall). Connect the straps into the side-release buckles.
2. Adjust the tension of the TBS straps until the slack is taken out



Vango's patented Tension Band System ensures that your tent performs in adverse weather conditions, especially strong changeable winds. In calm conditions the system can be disconnected if desired.

When tensioned, the bands brace the pole and prevent sideways movement, as shown in the diagram above. The buckles should be adjusted so that slack is removed, do not overtension the system as this may deform the poles.



AUFBAUANLEITUNG – ZENITH (DE)

Mit Außenzeltaufbau zuerst

1. Stecken Sie die Stangen zusammen und legen Sie sie auf den Boden
2. Breiten Sie das Vordach auf dem Boden aus und positionieren Sie es in der gewünschten Richtung. Prüfen Sie, ob die inneren TBS-Schnüre keine Spannung aufweisen, und dass die Tür des Überdachs geschlossen ist.
3. Fixieren Sie die schwarze Stangenhülle an der Außenseite des Überdachs und führen Sie die große Hauptstange ein.
4. Fixieren Sie ein Ende der Stange in die dazu passende Öse in der Verankerungsschnur der Stange.
5. Drücken Sie die Stange von der gegenüberliegenden Seite gewölbförmig hoch und fixieren Sie die Stangenspitze in der Öse.
6. Ziehen Sie die Spannschnur der Stangenhülle fest (zur rechten Seite der Tür hin), um lockere Stellen in der Stangenhülle zu entfernen.
7. Führen Sie die kurzen Stangen in die Verschlussbandtaschen an jedem Ende des Zelt ein. Die weiche Spitze der Dachstange wird in die Verschlussbandtasche unter der Lüftungsöffnung gesteckt; die Arretierspitze wird in die Öse des Bodens des Überdachs gesteckt.
8. Befestigen Sie die zwei Verankerungsschnüre der Hauptstange.
9. Befestigen Sie jede der Spannschnüre am Ende des Zelt und spannen Sie sie, bis das Überdach gespannt ist.
10. Stecken Sie die vier Ecken des Zelts aus und ziehen Sie den Schnurspanner passend fest.

Innenbefestigung

1. Breiten Sie das Innenzelt im Inneren des Überdachs aus und positionieren Sie es so, dass die Türöffnungen des Innenzelts und des Überdachs deckungsgleich sind.
2. Die Aufhängung des Innenzelts erfolgt, indem die Knebel des Innenzelts durch die auf der Innenseite des Außenzelt befindlichen Ringe gesteckt werden.
3. Falls notwendig, ziehen Sie die Spannschnüre durch die Zugangspunkte im Innenzelt (Decke und Seitenwand) und verbinden Sie sie mit den Steckschnallen.

Spanngurtvorrichtung

1. Ziehen Sie die Spannschnüre durch die zugehörigen Zugangspunkte im Innenzelt (Decke und Seitenwand). Verbinden Sie die Schnüre mit den seitlichen Freigabespangen.
2. Passen Sie die Spannung der TBS-Schnüre an, bis das Zelt gespannt ist.



Vangos patentiertes Tension-Band-System garantiert, dass Ihr Zelt auch bei schlechtem Wetter stabil und leistungsfähig bleibt, insbesondere bei starkem, wechselhaftem Wind. Bei ruhigen Bedingungen ist es nicht unbedingt notwendig, das System anzuwenden.

Wenn angespannt, stützen die Bänder die Stange und verhindern Seitwärtsbewegung, wie auf dem Bild oben angezeigt. Die Schnallen sollten so eingestellt werden, dass die Bänder gespannt sind, überspannen Sie das System aber nicht, da sich sonst die Stangen verbiegen könnten.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE – ZENITH (FR)

Montage en commençant par le double toit

1. Rassembler les arceaux et les poser sur le sol
2. Ouvrir le double toit sur le sol et le positionner dans la direction désirée. Vérifier que les cordons TBS intérieurs ne sont pas tendus, et que la porte du double toit est fermée.
3. Placer le fourreau d'arceau noir à l'extérieur du double toit et insérer le grand arceau principal.
4. Placer une extrémité de l'arceau à l'intérieur de l'oeillet correspondant, sur la bande d'ancrage de l'arceau.
5. Pousser l'arceau à l'intérieur d'une arche, depuis le côté opposé, et placer la pointe de l'arceau dans l'oeillet.
6. Resserrer la tension de la sangle du fourreau d'arceau (à droite de la porte) pour supprimer le flottement dans le fourreau d'arceau.
7. Insérer les arceaux courts dans les poches sanglées, à chaque extrémité de la tente. Le dôme lisse formé par le bout de l'arceau s'insère à l'intérieur de la poche sanglée, sous la fente ; le bout sanglé est alors inséré dans l'oeillet, à la base du double toit.
8. Fixer les bandes d'ancrage des deux arceaux principaux.
9. Fixer chaque corde de tension aux extrémités de la tente et ajuster jusqu'à ce que le double toit soit tendu.
10. Fixer les quatre coins de la tente et resserrer le système de réglage du cordon, autant que nécessaire.

Attacher la tente intérieure

1. Ouvrir la tente intérieure, à l'intérieur du double toit et positionner la porte, pour qu'elle soit alignée avec celle du double toit.
2. Faire pendre la tente intérieure en attachant les crochets de celle-ci aux anneaux intérieurs du double toit
3. Si nécessaire, fixer les cordes TBS aux points d'accès, dans la tente intérieure (plafond et pan de mur) et les relier aux boucles détachables.

Ensemble des Sangles de Tension

1. Insérer les bandes de tension dans les points d'accès correspondants, dans la tente intérieure (plafond et côté du mur). Relier les bandes aux boucles détachables.
2. Ajuster la tension des sangles TBS, jusqu'à ce que le flottement ait disparu.



Le système de tension TBS (Tension Band System) breveté de Vango vous garantit un excellent maintien de votre tente sous des conditions météorologiques difficiles et surtout en cas de fortes rafales de vent. Lors d'une météo plus clémente, le système peut être déconnecté si vous le souhaitez.

Lorsque le système est en place, les sangles sont attachées au pilier central de la tente afin de prévenir des mouvements latéraux, comme indiqué dans le diagramme ci-dessus. Les attaches doivent être ajustées correctement mais attention de ne pas trop les tendre car cela risquerait d'abîmer les arceaux de la tente.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO – ZENITH (IT)

Primo montaggio del telo esterno

1. Unire i pali e distenderli al suolo
2. Aprire il telo esterno al suolo e posizionarlo nella direzione desiderata. Verificare che i tiranti TBS interni non siano tesi e che la porta del telo esterno sia chiusa.
3. Individuare il manicotto nero per il paletto sul lato esterno del telo esterno e inserirvi il paletto principale più grande.
4. Collocare un'estremità del paletto nell'occhiello corrispondente della cinghia di ancoraggio della tenda.
5. Arcuare il paletto dal lato opposto e collocare la punta del paletto nell'occhiello
6. Tendere la cinghia di regolazione del manicotto (a destra della porta) per eliminare il gioco dal manicotto del paletto.
7. Inserire i paletti più corti negli alloggiamenti su ogni lato della tenda. La punta del paletto flessibile della cupola si inserisce nell'alloggiamento sotto la presa d'aria; la punta di chiusura si inserisce nell'occhiello alla base del telo esterno.
8. Fissare le due cinghie di ancoraggio del paletto principale.
9. Fissare ogni tirante all'estremità della tenda e regolarli fino a che il telo esterno è ben teso.
10. Fissare i quattro angoli della tenda e stringere adeguatamente i fermacorde

Fissaggio interno

1. Aprire la camera interna all'interno del telo esterno e posizionarla in modo che le porte dell'interno e del telo esterno siano allineate
2. Appendere l'interno fissando le olivette della tenda interna mediante gli anelli all'interno del telo esterno
3. Se necessario, inserire i tiranti TBS attraverso i punti di accesso della camera interna della tenda (soffitto e pareti laterali) e collegarle con le fibbie a scatto.

Sistema TBS

1. Inserire le bande di tensione attraverso i punti di accesso corrispondenti nella camera interna della tenda (soffitto e pareti laterali). Agganciare le cinghie con le fibbie a scatto.
2. Regolare la tensione delle cinghie TBS fino a eliminare il gioco



Il sistema brevettato Vango TBS (Tension Band System) garantisce che la tua tenda sopporti condizioni climatiche avverse, in particolare con vento forte di direzione variabile. Quando il vento è assente, se lo si desidera, è possibile smontare il sistema.

Quando sono tese, le fasce sorreggono il paletto, evitando gli spostamenti laterali, come illustrato nello schema qui sopra. Le fibbie devono essere regolate in modo da eliminare il gioco, evitando un'eccessiva tensione del sistema, che potrebbe deformare i paletti.



OPZETINSTRUCTIE – ZENITH (NL)

Buitentent Voor Het Eerst Opzetten

1. Monteer de stokken en leg ze op de grond
2. Open de buitentent op de grond in de gewenste richting. Controleer of er geen spanning op de interne Spanband Systeem banden staat en dat de deur van de buitentent gesloten is.
3. Lokaliseer de achterste stoksleuf en schuif hier de grote hoofdstok in.
4. Plaats het einde van de stok in het overeenkomende oogje aan het stok ankerpunt.
5. Duw de stok in een boog van de andere kant en steek het einde in het oogje
6. Span de spanband van de stoksleuf (rechts van de deur) om speling te verwijderen.
7. Bevestig de korte stokken in de banden zakken aan beide kanten van de tent. De gladde koepel stokpunt valt in de banden zak onder het gat; de punt wordt in het oogje aan de basis van de buitentent gestoken.
8. Zet de twee hoofdstok ankerpunten vast.
9. Zet alle scheerlijnen aan de achterkant van de tent vast en stel ze bij tot de buitentent strak staat.
10. Zet de vier hoeken van de tent vast en stel het koord bij tot deze strak staat

Binnentent Bevestiging

1. Open de binnentent in de buitentent en positioneer de deuropeningen zodat ze overeenkomen
2. Hang de binnentent op door de knevels van de binnentent te bevestigen aan de binnenkant van de buitentent
3. Steek, indien nodig, Spanband Systeem banden door de toegangspunten in de binnentent (plafond en zijwand) en verbindt in zijwaartse gespen.

Spanband Systeem

1. Steek spanbanden door de overeenkomende toegangspunten in de binnentent (plafond en zijwanden). Verbind de banden met de zijwaartse gespen.
2. Stel de spanning van de Spanband Systeem banden bij tot er geen speling meer is



Het gepantenteerde Tension Band Systeem van Vango zorgt ervoor dat uw tent ook tijdens minder gunstige weersomstandigheden blijft staan als een huis. Vooral bij harde wind uit wisselende richtingen bewijst dit systeem zijn meerwaarde. Gaat de weer wind liggen, dan kan dit systeem eenvoudig weer losgekoppeld worden.

Wanneer de banden zijn aangespannen, zekeren ze de tentstok en voorkomen dat deze zijwaarts kan bewegen, zoals op de afbeelding is weergegeven. Met behulp van de gespen kunnen de banden worden aangespannen. Span het systeem niet te strak aan, hierdoor kunnen de tentsstokken gaan verbuigen.



NÁVOD KE STAVBĚ – ZENITH (CZ)

Stavění tropika poprvé

1. Sestavte tyče a položte je na zem
2. Roztáhněte tropiko na zemi a umístěte jej v požadovaném směru. Zkontrolujte, zda vnitřní provazy jsou povolené a dveře tropika jsou zavřené.
3. Najděte černé tunýlky na vnější straně tropika a vsuňte do nich velkou hlavní tyč.
4. Umístěte jeden konec tyče do příslušného oka na popruzích tyče.
5. Z druhé strany ohněte tyč do oblouku a zapíchněte špičku tyče do poutka.
6. Utáhněte popruh tunýlku (napravo od dveří) tak, aby nebyl prověšený.
7. Vložte krátké tyče do kapes na každém konci stanu. Špička tyče hladké kupole je vložena do kapsy pod větracím otvorem; zapadlá špička je vsunuta do oka na spodní straně tropika.
8. Zakolíkujte popruhy dvou hlavních tyčí.
9. Přikolíkujte všechny napínací šňůry na konci stanu tak, aby tropiko zůstalo napnuté.
10. Zakolíkujte všechny čtyři rohy stanu a utáhněte provaz.

Vnitřní příslušenství

1. Roztáhněte vnitřní stan vevnitř tropika a umístěte tak, že dveře vnitřní části a dveře tropika jsou za sebou.
2. Zavěšte vnitřek stanu připnutím kolíčků vnitřního stanu za kroužky na vnitřní straně tropika.
3. Pokud to bude nezbytné, vložte TBS provazy skrz přístupové body ve vnitřním stanu (strop a stěna) a připojte na boční přezky

System napínacích pásků

1. Vložte spínací pásky skrz příslušné přístupové body do vnitřního stanu (strop a strana). Připojte popruhy na bočních stranách přezkami.
2. Nastavte napnutí popruhů tak, aby zmizelo povolání



Vango patentovaný systém TBS (Tension band systém) zajistí aby Váš stan vydržel všechny povětrnostní podmínky a to hlavně v rychlém větru. Za klidného počasí je možno stabilizační pásky odepnout a vložit do kapsy.

Když je systém popruhů napnut, funguje jako další vzpruha nosné konstrukce a zabraňuje tak přílišnému pohybu stanu. (viz. Obrázek) Spony by měli být zajištěny a popruh nesmí být moc přepnutý (hrozí deformace konstrukce) ale ani volný.
